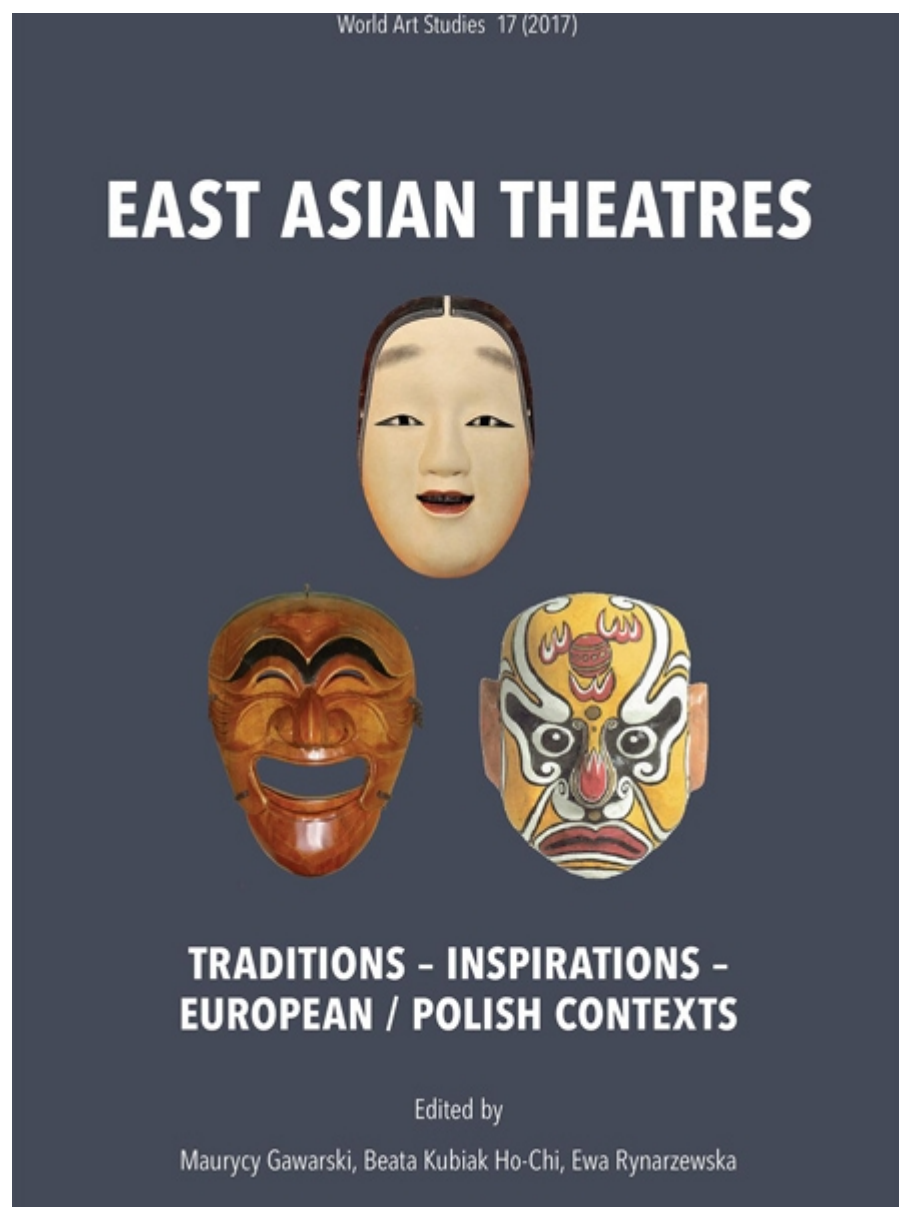


# WORLD ART STUDIES. CONFERENCES AND STUDIES OF THE POLISH INSTITUTE OF WORLD ART STUDIES. VOL. 17



Vol. XVII: East Asian theatres: traditions - inspirations - European / Polish contexts, Edited by MAURYCY GAWARSKI, BEATA KUBIAK HO-CHI, EWA RYNARZEWSKA

Spis treści / Contents: JERZY MALINOWSKI, Introduction; JADWIGA RODOWICZ-CZECHOWSKA, Farewell to Professor Zbigniew Osiński; IGA RUTKOWSKA, Research on the reception of the theatre of East Asia in Poland: from the example of Zbigniew Osiński's work; **TRADITIONS:** MEI SUN, The tradition and modern transformation of indigenous Chinese theatre or *xiqu*; BOGNA ŁAKOMSKA, Performances for the underground spirits. Terracotta figurines from ancient Chinese tombs; CHAN E. PARK, An inter-cultural discourse on *p'ansori*: the theatre of the imagination; YOKO FUJII KARPOLUK, Revived *nō* dramas: issues and perspectives; EWA RYNARZEWSKA, From village comedian to celebrity: metamorphosis of the Korean actor in the years of Japanese occupation

(1910–1945); SANG WOO LEE, Between art and scandal: the actresses of *Towolhoe* and the gender politics of “scandal”; WEI LI, On female consciousness in contemporary *xiqu* in China; MARTA WESOŁOWSKA, The role of women in the musical life of early and medieval Japan. From *naikyōbō* performers to *shirabyōshi* dancers; MARTA STEINER, The corporeal mode of acting on the *xiqu* stage; ALEKSANDRA GÖRLICH, Kaoyo Gozen and attendants – relationships between the costumes of the *kabuki* actors of the *Kanadehon Chūshingura* play and their woodblock-print illustrations; MARY E. HIRSCH, What does Chinese Shadow Theatre tell us?; MARIANNA LIS, Wacinwa . History of the Chinese minority in Indonesia and its Chinese-Japanese shadow puppet theatre; BEATA KUBIAK HO-CHI, Tragedy and the tragic in the Japanese puppet theatre . Imported or native categories?; IGA RUTKOWSKA, The need to laugh – comic elements in Japanese performing arts – on the example of *kabuki* theatre; MAURYCZ GAWARSKI, Chinese opera theatrical poster in Beijing in the first half of the twentieth century; **INSPIRATIONS:** BARBARA KAULBACH, Chinese theatre at the crossroads – Ouyang Yuqian and the West; MARTIN NORDEBORG, Translated Western plays as a symbol of modernity in Japan of the 1920s.; INSOO LEE, An intercultural call from the Third World: Jaram Lee’s Brecht *pansori*, *Sacheonga*; ESTERA ŻEROMSKA, Some reflections on *Mask* by Mori Ōgai; TAKASHI INOUE, The particularity and new possibilities of Mishima’s dramas; JOANNA WOLSKA-LENARCZYK, The concept of romantic heroism in Mishima Yukio’s play *My friend Hitler*; KEI HIBINO, Making comedy naturalised and vulgar: the theatre of Soganoya Gorō, the Japanese King of *Kigeki*; KLAUDIA ADAMOWICZ, Searching for the fantasy: the theatre of Takarazuka; MONIKA LECIŃSKA-RUCHNIEWICZ, Entering the “world of dreams”. The interior and exterior of Takarazuka Grand Theatre; YING LI, Theatre and politics in China (PRC) in the recent years; HIROSHI KOMATSU, Similarity and difference . Japanese cinema on the borderline 1907–1923; MAGDALENA FURMANIK-KOWALSKA, Chinese opera (*xiqu*) as a significant element of contemporary artwork; **EUROPEAN / POLISH CONTEXT:** YUN WANG, Justice or yi: the fate of *The Orphan of Zhao* being deconstructed in Europe; MARKÉTA HÁNOVÁ, Sada Yakko and the reception of Japanese theatre in the context of Japonisme in the Czech lands; EMI YAGISHITA, Sada Yakko’s and Hanako’s performances: images of exotic Japan in the West in the early twentieth century; KATARZYNA DEJA, Józef Jankowski’s play *Kesa* as an example of transculturality in Polish modernism; MONIKA CHUDZIKOWSKA, *A Chinese Play given in the Chinese Manner. The Yellow Jacket* by Joseph Henry Benrimo and George Cochrane Hazelton on the Polish stage; KATARZYNA WODARSKA-OGIDEL, *Recipe for a fairy tale*: a Japanese performance made by Polish P.O.W.’s in 1941; SEUNG SUK BAIK, Imagined geographies of city space in 1942: Seoul, Shanghai, Warsaw, Tokyo; WIESNA MOND-KOZŁOWSKA, Western aesthetics needs turning to *nō* theatre; JADWIGA RODOWICZ-CZECZOWSKA, Tadeusz Kantor in the theatrical life of Japan, 1979–2015 . Introductory remarks; \* \* \*: MAURYCZ GAWARSKI, Polish research on Chinese theatre since the beginning of the twentieth century to the present day; MAURYCZ GAWARSKI, List of Polish publications on Chinese theatre since the beginning of the twentieth century.

Polish Institute of World Art Studies, Tako Publishing House, Warsaw – Toruń 2017 ISSN 2543–4624 ISBN 978-83-65480-40-8 (342 pp.)